

Nguồn Tư Liệu về Vắc-Xin COVID-19 Cho Nhà Trẻ



Nguồn tư liệu này được thiết kế để cung cấp cho các nhà trẻ ở Oregon một cái nhìn tổng quan thông tin về vắc-xin COVID-19. Quý vị cũng có thể tìm thêm thông tin trên trang web về vắc-xin COVID-19 của Cơ Quan Y Tế Oregon tại covidvaccine.oregon.gov/.



Cách Ngăn Chặn Sự Lây Lan của COVID-19

Quý vị có thể giúp ngăn chặn sự lây lan của vi-rút này bằng cách được tiêm vắc-xin COVID-19. Để giúp kiểm soát đại dịch, chúng ta cần sử dụng tất cả các công cụ phòng ngừa của mình. Vắc-xin là một trong những công cụ hiệu quả nhất để bảo vệ sức khỏe của quý vị và ngăn ngừa bệnh tật. Vắc-xin hoạt động cùng với cơ chế bảo vệ tự nhiên của cơ thể để cơ thể quý vị sẵn sàng chống lại vi-rút nếu quý vị bị phơi nhiễm.

Ngoài việc được tiêm vắc-xin, điều quan trọng là phải tiếp tục đeo khẩu trang, giữ khoảng cách sáu feet, rửa tay thường xuyên và tránh tụ họp đông người.

Tại thời điểm này, Cơ Quan Y Tế Oregon (OHA) không yêu cầu phải tiêm vắc-xin COVID-19 cho bất kỳ nhóm người nào hoặc trong bất kỳ cơ sở làm việc nào. Tuy nhiên, được tiêm vắc-xin cho nhiều người hơn sẽ giúp kiểm soát sự lây lan của vi-rút trong cộng đồng của chúng ta. *спад.*

Sự An Toàn của Vắc-Xin COVID-19

Một nỗ lực toàn cầu của các nhà khoa học, tổ chức nghiên cứu, chính phủ và doanh nghiệp đã thành công trong việc phát triển vắc-xin an toàn và hiệu quả cho COVID-19. Vắc-xin được sử dụng ở Oregon đã được thử nghiệm trên hàng ngàn người, kể cả người Oregon. Thử nghiệm được thực hiện trên những người từ nhiều nguồn gốc, lứa tuổi và cộng đồng đa màu.

Hệ thống vắc-xin an toàn của Hoa Kỳ đảm bảo rằng tất cả các loại vắc-xin đều an toàn nhất có thể. Vắc-xin được xem xét bởi hai cơ quan liên bang: Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh (CDC) và Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (FDA). Các cơ quan này đã xem xét tất cả dữ liệu của công ty thuốc để đảm bảo vắc-xin an toàn và hiệu quả.

Nếu quý vị có thắc mắc về tình trạng sức khỏe cụ thể và vắc-xin, quý vị nên tham khảo ý kiến của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Tại thời điểm này, chỉ có một trong những loại vắc-xin (do Pfizer sản xuất) đã được thử nghiệm và phê duyệt cho những người từ 16 đến 18 tuổi. Cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp nên đi cùng thanh

thiếu niên đến các sự kiện tiêm vắc-xin để đảm bảo rằng con em đang được tiêm vắc-xin Pfizer-BioNTech và không phải là vắc-xin Moderna. Hiện tại, không có cách nào để lên lịch cho một loại vắc-xin cụ thể.

Nếu quý vị có thắc mắc liên quan đến tiêm chủng, quý vị nên tìm kiếm thông tin đáng tin cậy, dựa trên bằng chứng. CDC đã trả lời nhiều câu hỏi liên quan đến vắc-xin COVID-19 tại:

[cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html).

Hiệu Quả của Vắc-Xin

Có ba loại vắc-xin hiện nay đã được cấp Giấy Phép Sử Dụng Khẩn Cấp để phòng ngừa COVID-19. Cả ba (Pfizer, Moderna và Johnson and Johnson) đã được chứng minh là an toàn và hiệu quả trong việc ngăn ngừa các triệu chứng.

Để được coi là "miễn dịch" thông qua tiêm chủng, quý vị phải đợi tối thiểu 14 ngày sau khi được tiêm vắc-xin Moderna hoặc Pfizer lần hai, hoặc 14 ngày sau khi tiêm một liều vắc-xin duy nhất của Johnson and Johnson.

Điều quan trọng cần nhớ là sẽ có một vài trong số hàng trăm người được tiêm vắc-xin vẫn sẽ có triệu chứng và sẽ có thể lây vi-rút này cho người khác. Vì vậy, chúng tôi yêu cầu quý vị cảnh giác và tiếp tục các biện pháp phòng ngừa (như đeo khẩu trang).

Vắc-xin COVID-19 không thể đưa vi-rút vào người quý vị. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về tính hiệu quả của vắc-xin trên trang web của CDC tại [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/effectiveness.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/effectiveness.html).

Được Tiêm Vắc-Xin

Nhân viên mầm non và nhân viên giữ trẻ đủ tiêu chuẩn tiêm vắc-xin. Vắc-xin miễn phí cho tất cả mọi người.

Quý vị có thể được tiêm vắc-xin tại các nhà thuốc có tham gia Chương Trình Nhà Thuốc Bán Lẻ Liên Bang. Có 175 địa điểm nhà thuốc khắp tiểu bang. Các nhà thuốc tham gia chương trình này sử dụng hệ thống lên lịch của riêng họ và sẽ lấy hẹn khi có vắc-xin.

Giáo viên mầm non và nhân viên giữ trẻ đủ tiêu chuẩn và muốn lấy hẹn tại nhà thuốc tham gia Chương Trình Nhà Thuốc Bán Lẻ Liên Bang có thể tìm thấy các nhà thuốc này tại các đường link bên dưới hoặc thông qua [Cơ Quan Y Tế Công Cộng Địa Phương của quý vị](#):

Costco: [costco.com/covid-vaccine.html](https://www.costco.com/covid-vaccine.html)

Health Mart: [healthmartcovidvaccine.com](https://www.healthmartcovidvaccine.com)

Safeway/Albertsons: [safeway.com/pharmacy/covid-19.html](https://www.safeway.com/pharmacy/covid-19.html)

Walgreens: [walgreens.com/findcare/vaccination/covid-19](https://www.walgreens.com/findcare/vaccination/covid-19)

Rite-Aid: [oregon.gov/oha/covid19/Pages/vaccine-information-by-county.aspx](https://www.oregon.gov/oha/covid19/Pages/vaccine-information-by-county.aspx)

Tìm thêm thông tin chi tiết tại covidvaccine.oregon.gov hoặc email cho ORCOVID@211info.org, nhắn tin ORCOVID đến 898211, gọi 211 hoặc 1-866-698-6155 để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Sau Khi Được Tiêm Vắc-xin

Có Các Triệu Chứng COVID-19

Sau khi được tiêm vắc-xin, quý vị có thể gặp một số triệu chứng của COVID-19. Theo FDA, các phản ứng phụ phổ biến nhất được tìm thấy trong các thử nghiệm vắc-xin COVID-19 bao gồm đau, tấy đỏ hoặc sưng tại chỗ tiêm, mệt mỏi, đau đầu, ớn lạnh, đau cơ và đau khớp. Những triệu chứng đó có thể là kết quả ngắn hạn của vắc-xin, hoặc chúng có thể là kết quả của việc quý vị bị phơi nhiễm với COVID-19 trong khi vẫn chưa được tiêm phòng.

Nếu quý vị được tiêm liều đầu tiên hoặc liều thứ hai trong ba ngày qua và:

1. Nếu quý vị có các triệu chứng mệt mỏi, ớn lạnh, đau cơ, đau khớp hoặc tấy đỏ, rất có thể là phản ứng của vắc-xin. Nếu quý vị không bị sốt, quý vị có thể trở lại làm việc nếu quý vị cảm thấy đủ khỏe để làm việc. Nếu quý vị bị sốt, quý vị nên ở nhà cho đến khi đỡ sốt.
2. Nếu triệu chứng duy nhất của quý vị là sốt, quý vị nên ở nhà cho đến khi đỡ sốt. Nếu không đỡ hơn trong hai ngày, quý vị nên gặp nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và cân nhắc làm xét nghiệm COVID-19 vì quý vị có thể đã bị phơi nhiễm trước khi được tiêm vắc-xin.
3. Nếu quý vị có các triệu chứng ho, thở hụt hơi hoặc mất vị giác hoặc khứu giác, quý vị có thể bị nhiễm COVID-19. Quý vị phải ở nhà và nên được xét nghiệm. Nếu không làm xét nghiệm, hãy cách ly trong 10 ngày và không trở lại làm việc cho đến khi không có triệu chứng trong 24 giờ. Nếu quý vị được xét nghiệm và xét nghiệm có kết quả âm tính thì quý vị có thể trở lại làm việc sau khi hết ho và quý vị không bị sốt trong 24 giờ.

Phản Ứng Có Khả Năng Xảy Ra Nhất với Vắc-xin

Mệt mỏi, ớn lạnh, đau cơ, đau khớp, đau hoặc tấy đỏ tại chỗ tiêm.

Cả hai:

SỐT

Nhiều Khả Năng Bị Nhiễm COVID-19

Ho, khó thở, mất vị giác hoặc khứu giác.

Nếu quý vị đang có các triệu chứng và có thắc mắc, Ban Giáo Dục Mầm Non hợp tác với Đại Học Y Tế & Khoa Học Oregon để hỗ trợ các nhà trẻ ở Oregon trong việc gọi đường dây nóng **miễn phí** để nói chuyện với y tá về COVID-19.

Hiện có thể gọi số 1-833-647-8222 bảy ngày trong tuần, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối. Có hỗ trợ về ngôn ngữ.

Cách Ly

Khi quý vị đã nhận được cả hai liều vắc-xin và hai tuần trở lên đã trôi qua kể từ liều thứ hai, quý vị **KHÔNG** phải cách ly nếu quý vị tiếp xúc với người bị nhiễm hoặc được cho là nhiễm COVID-19. Quý vị

cần theo dõi các triệu chứng hàng ngày trong 14 ngày. Nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào của COVID-19 (ho, sốt, khó thở, mất vị giác hoặc khứu giác) thì quý vị phải tuân theo tất cả các yêu cầu cần thiết dành cho trường hợp được cho là nhiễm bệnh/bị nhiễm bệnh và cách ly tại nhà trong tối đa 10 ngày. Điều này là do vắc-xin có hiệu quả 95% nên vẫn có khả năng quý vị đã bị nhiễm COVID-19.

Nếu quý vị chỉ nhận được liều vắc-xin đầu tiên hoặc nếu quý vị đã tiêm cả hai liều nhưng chưa quá hai tuần thì quý vị **PHẢI** cách ly nếu quý vị tiếp xúc với người bị nhiễm hoặc được cho là nhiễm COVID-19.

Không Được Tới Nhà Trẻ

Nếu quý vị đã nhận được cả hai liều vắc-xin và hai tuần trở lên đã trôi qua kể từ liều thứ hai và quý vị có các triệu chứng COVID-19 như ho, sốt, khó thở hoặc mới bị mất vị giác hoặc khứu giác thì quý vị **KHÔNG** được tới nhà trẻ. Điều này là do vắc-xin có hiệu quả 95% và vẫn có khả năng quý vị đã bị nhiễm COVID-19. Quý vị có thể được xét nghiệm và nếu xét nghiệm có kết quả âm tính thì quý vị có thể trở lại 24 giờ sau khi hết các triệu chứng. Nếu xét nghiệm có kết quả dương tính hoặc quý vị không được xét nghiệm thì quý vị không được tới nhà trẻ trong nguyên 10 ngày. Nếu quý vị bắt đầu có các triệu chứng sau khi vừa được tiêm vắc-xin, vui lòng tham khảo phần trên có tiêu đề "**Có Các Triệu Chứng COVID-19.**"

Khẩu Trang

Sau khi quý vị đã được tiêm vắc-xin, quý vị **CẦN** tiếp tục đeo khẩu trang. Chúng tôi không biết liệu vắc-xin có bảo vệ chống lây nhiễm từ người mắc COVID-19 mà không có triệu chứng hay không. Quý vị có thể được tiêm phòng đầy đủ và không có triệu chứng nhiễm bệnh, nhưng vẫn có thể lây truyền bệnh.

Giữ Khoảng Cách Với Người Khác

Sau khi quý vị đã được tiêm vắc-xin, quý vị **CẦN** tiếp tục giữ khoảng cách với những người trong các nhóm giữ trẻ ổn định khác.

Các Biện Pháp Phòng Ngừa Khác

Sau khi được tiêm vắc-xin, quý vị **CẦN** tuân thủ các biện pháp phòng ngừa an toàn quan trọng này để ngăn ngừa khả năng lây truyền:

- Rửa tay thường xuyên
- Tiếp tục các quy trình làm sạch và vệ sinh cần thiết
- Giảm thiểu việc tiếp xúc với các cá nhân bên ngoài nhóm ổn định của quý vị

Việc Làm và Vắc-Xin

Tại thời điểm này, OHA và Ban Giáo Dục Mầm Non không yêu cầu phải tiêm vắc-xin COVID-19 cho bất kỳ nhóm người hoặc cơ quan làm việc nào. Yêu cầu về việc làm thuộc sự giám sát của Sở Lao Động và Công Nghiệp (BOLI). Đối với các câu hỏi liên quan đến COVID-19, hãy truy cập trang web về vắc-xin của BOLI tại oregon.gov/boli/workers/Pages/covid-vaccine.aspx.

Lời nhắc nhở cho chủ lao động: Hồ sơ vắc-xin của một cá nhân thuộc Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (HIPPA), đạo luật này bảo vệ thông tin sức khỏe của cá nhân. Chủ lao động không được yêu cầu nhân viên của họ cung cấp tình trạng vắc-xin của nhân viên nhưng nhân

viên có thể tự nguyện cung cấp thông tin này. Nhà trẻ phải tuân thủ các hướng dẫn về sức khỏe và an toàn trong việc không cho tới nhà trẻ nếu họ không thể xác định liệu nhân viên đã được tiêm vắc-xin hay chưa. Tham khảo ý kiến của một chuyên gia pháp lý nếu quý vị có thêm thắc mắc.

Nếu phải đưa ra quyết định về việc có phải cách ly một người do họ bị phơi nhiễm hay không thì nhà trẻ nên giả định rằng nhân viên chưa được tiêm phòng đầy đủ trừ khi họ đưa ra giấy tờ cho thấy họ đã được tiêm phòng. Nếu họ đã bị phơi nhiễm, họ không cần phải cách ly, miễn là họ có bằng chứng tiêm phòng đầy đủ và đã hai tuần kể từ khi họ nhận được liều vắc-xin thứ hai.

Để biết thêm thông tin về vắc-xin, hãy truy cập covidvaccine.oregon.gov, nhắn tin ORCOVID đến 898211 để nhận thông tin cập nhật qua tin nhắn/SMS (chức tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha) hoặc email cho ORCOVID@211info.org.

Nếu quý vị không thể tìm thấy câu trả lời cho thắc mắc về vắc-xin COVID-19 trên trang web, qua tin nhắn hoặc qua email, hãy gọi cho tổng đài theo số 211 hoặc 1-866-698-6155, mở cửa từ 6 giờ sáng đến 7 giờ tối hàng ngày, kể cả ngày lễ. Xin lưu ý rằng thời gian chờ đợi có thể kéo dài do có nhiều cuộc gọi. Có thể chọn được gọi lại thay vì chờ đợi (tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha). Có thông dịch miễn phí cho tất cả các ngôn ngữ khác. TTY: Gọi số 711 hoặc gọi 1-866-698-6155.

Để biết thêm thông tin về "Hướng Dẫn về Sức Khỏe và An Toàn cho Hoạt Động Giữ Trẻ và Giáo Dục Mầm Non Trong Đại Dịch COVID-19, hãy truy cập oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources.



@OREarlyLearning



@OREarlyLearning